

**Zeitschrift:** Bericht über die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz

**Band:** - (1953)

**Rubrik:** Finanzierung des IKRK

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II. FINANZIERUNG DES IKRK

Die Ende Dezember für das Rechnungsjahr 1953 abgeschlossenen Rechnungen und die finanzielle Lage des IKRK zu diesem Zeitpunkt sind Gegenstand nachstehender Tabellen :

- Tabelle I. Bilanz vom 31. Dezember 1953
- Tabelle II. Allgemeine Aufstellung der Ausgaben und Einnahmen im Jahre 1953
- Tabelle III. Eingezahlte Beiträge der Regierungen und nationalen Rotkreuzgesellschaften zur regelmässigen Finanzierung des IKRK im Jahre 1953
- Tabelle IV. Rücklagen und Provisionen im Jahre 1953
- Tabelle V. Zusammenfassung der Ausgaben- und Einnahmen-Voranschläge für das Rechnungsjahr 1954
- Tabelle VI. Allgemeine Aufstellung der Hilfsaktionen.

Eine offiziell genehmigte Treuhandgesellschaft nahm die Prüfung der Jahresrechnungen des IKRK vor, wie dies aus den Bestätigungen am Ende der Tabellen I und II hervorgeht.

### 1.- Allgemeine Aufstellung der Ausgaben und Einnahmen.

Eine kurze Prüfung dieser Tabellen lässt folgendes feststellen :

--- die Ausgaben im Rechnungsjahr 1953 betragen . . . . .	Fr. 3.672.351,80
(die Voranschläge für das Jahr 1953 beliefen sich auf Fr. 3.696.000.--)	
--- die Einnahmen im Rechnungsjahr 1953 betragen nur. . . . .	Fr. 2.068.510,98
	-----
Das sich ergebende Defizit beträgt demnach	Fr. 1.603.840,82
	=====

Hingegen zeigt die Allgemeine Aufstellung der Ausgaben und Einnahmen im Jahre 1953, die sich auf vorhergehende Rechnungsjahre bezieht, einen Gewinnsaldo von Fr. 382.472,42.

Diese Summen wurden dem Reservefonds für allgemeine Risiken überwiesen, dessen Umsatz aus Tabelle IV ersichtlich ist.

Das IKRK wünscht dringend, dass die Beiträge der Regierungen und nationalen Rotkreuzgesellschaften ihm im Jahre 1954 gestatten werden, das allein für sein Betriebskapital und sein Budget erforderliche finanzielle Gleichgewicht zu sichern, um dessen Herabsetzung es im übrigen bemüht ist.

## 2.- Allgemeiner Fonds für Hilfsaktionen.

Der Saldo der für Hilfsaktionen verwendeten Fonds betrug Ende Dezember 1952 Fr. 1.158.082,45, welchem Betrag das Netto-Erträgnis der Sammlung des IKRK in der Schweiz von 1952 beigelegt wurde.

Auf Seite 36 befindet sich eine Aufstellung der vom IKRK im Jahre 1953 verteilten Spenden.

Der rechnermässige Saldo dieser Fonds betrug Ende Dezember 1953 Fr. 1.815.962,34 (Siehe Bilanz, Tabelle I, Ziffer A), und die Voranschläge für 1954 sind in Tabelle VI zusammengefasst.

Das IKRK möchte an dieser Stelle allen Spendern seinen tiefgefühlten Dank für das Verständnis aussprechen, das sie seinem Werk nach wie vor in so grosszügiger Weise entgegenbringen.

A K T I V E N

Bilanz per 31. Dezember 1953

VERFÜGBARE UND REALISIERBARE MITTEL	Fr.	Fr.
Kassa . . . . .	19.965,72	
Guthaben auf Postscheck-Konto . . . . .	26.316,94	
Guthaben bei Schweizerbanken. . . . .	1.794.285,59	
Guthaben in ausländischen Währungen . . . . .	11.696.735,49	
Staatspapiere und andere bei der Schweiz. Nationalbank deponierte Werte. . . . .	11.340.805,70	24.878.109,44
GEBUNDENE MITTEL		
Vorschüsse an Delegationen und Delegierte des IKRK im Ausland . . . . .	180.582,15	
Nationale Rotkreuz-Gesellschaften, Regierungen und offizielle Organisationen . . . . .	97.867,32	
Diverse Debitoren, Vorschüsse und rückver- gütbare Spesen. . . . .	304.024,73	
Transitorische Aktiven (vorausbezahlte Spesen)	89.390,23	
Vorrat an pharmazeutischen Spezialitäten usw. zu Unterstützungszwecken. . . . .	22.168,93	
Reserve-Vorräte . . . . .	244.549,35	938.582,71
SONSTIGE AKTIVEN (pro memoria)		
Kapitalbeteiligung an der "Stiftung für die Durchführung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes". . . . .	1,-	
Material, Maschinen, Mobiliar . . . . .	1,-	2,-
EVIDENZ-KONTO		
Vorschuss an den Fürsorgefonds des Personals des IKRK. . . . .		1.220.999,34
Total		27.037.693,49
Kautions-Schuldner. . . . .		400.000,-



Tabelle I

P A S S I V E N

VERPFLICHTUNGEN	Fr.	Fr.
Generalfonds der Hilfsaktionen . . . . .	1.815.962,34	) A ) (siehe Tab.VI)
Sammlung in der Schweiz (provisorischer Betrag). . .	627.869,69	
Delegationen und Delegierte des IKRK im Ausland. . .	16.583,70	
Nationale Rotkreuz-Gesellschaften, Regierungen und offizielle Organisationen. . . . .	76.681,80	
Fonds in Dépôt (Art. 16 des Friedensvertrages mit Japan) . . . . .	10.907.623,90	
Diverse Kreditoren und transitorische Passiven . . .	372.588,21	
Darlehen der Schweiz. Eidgenossenschaft. . . . .	3.000.000,-	16.817.309,64
RESERVEN UND RÜCKSTELLUNGEN		
Garantiefonds. . . . .	3.000.000,-	B (siehe Tabelle IV)
Reserve für Aktion im Falle eines Konfliktes . . .	5.000.000,-	
Reserve für allgemeine Risiken . . . . .	729.835,16	
Rückstellung für Amortisation der Reservevorräte . .	244.549,35	
Rückstellung für die XIX. Internationale Rot- kreuzkonferenz . . . . .	25.000,-	
		8.999.384,51
EVIDENZ-KONTO		
Fürsorgefonds des Personals des IKRK (der Reserve für allgemeine Risiken in Jahreszahlungen rückzuvergüten). . . . .		1.220.000,34
Total		27.037.693,49
Garantie zugunsten der "Stiftung <sup>für</sup> die Durchführung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes"		400.000,-

Die Richtigkeit der oben wiedergegebenen Bilanz per 31. Dezember 1953 haben wir festgestellt; sie gibt ein klares Bild über die finanzielle Lage des IKRK im gegebenen Zeitpunkt. Das Vorhandensein der verschiedenen Posten der Aktiven wurde uns entsprechend ausgewiesen, und alle zur Ausübung unseres Mandats nötigen Belege und Aufklärungen sind uns zu unserer vollen Befriedigung vorgelegt worden.

Genf, den 15. März 1954.

WESTSCHWEIZ. TREUHANDGESELLSCHAFT  
OFOR A.-G.

S O L L (Ausgaben) Allgemeine Rechnung der Ausgaben und  
Einnahmen per 31. Dezember 1953

	Rechnungs- jahr 1953	Frühere Rechnungs- jahre	Zusammen
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>ALLGEMEINE AUSGABEN DES SITZES IN GENÈVE</b>			
Gehälter und Löhne . . . . .	1.957.661,60	-	1.957.661,60
Familien- und Teuerungszulagen, Versi- cherungen und andere soziale Lasten. .	621.338,05	428,90	621.766,95
Porti, Telegramme und Telephon . . . . .	57.925,62	124,55	58.050,17
Einrichtungen, Instandhaltung und Material . . . . .	109.561,47	1.692,47	111.253,94
Kraftwagen-Park . . . . .	52.079,45	37,45	52.116,90
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	32.665,60	3.147,50	35.813,10
Andere Ausgaben (Studienspesen, Entschä- digungen für diverse Arbeiten, Beratun- gen, Revisions- und Kontrollspesen, di- verse Versicherungen usw.) . . . . .	82.082,40	4.434,50	86.516,90
<b>BESONDERE AUSLAGEN</b>			
Publikationen, Nachrichtendienst . . . . .	179.102,83	244,35	179.347,18
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder des Präsidenschaftsrates. . . . .	52.216,-	-	52.216,-
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen. . .	26.103,90	-	26.103,90
Genfer Missionen und Aufenthaltsspesen auswärtiger Mitglieder . . . . .	44.741,81	1.282,-	46.023,81
<b>DELEGATIONEN IM AUSLAND</b>			
Gehälter und Versicherungen der Delegierten. . . . .	150.428,20	-	150.428,20
Unterhalt und Reisekosten. . . . .	145.599,-	-	145.599,-
Allgemeine Unkosten. . . . .	160.845,87	-	160.845,87
Gesamtauslagen	3.672.351,80	11.391,72	3.683.743,52
Übertrag auf Konto "Reserve für allgemeine Risiken" des früheren Jahre betreffenden Einnahmenüberschusses . . . . .		382.472,42	382.472,42
Total. . . . .	3.672.351,80	393.864,14	4.066.215,94

Tabelle II

(Einnahmen) H A B E N

	Rechnungsjahr 1953	Frühere Rech- nungsjahre	Zusammen
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>BEITRÄGE UND SPENDEN ZUR FINANZIERUNG DER ALLGEMEINEN TÄTIGKEIT DES IKRK</b>			
Beiträge von nationalen Rotkreuz- gesellschaften. . . . .	283.083,80	35.008,20	318.092,-
Beiträge von Regierungen. . . . .	936.259,30	198.978,23	1.135.237,53
Diverse Spenden, . . . . .	299.695,08	-	299.695,08
<b>EINKOMMEN AUS KAPITALANLAGEN</b>			
Ertrag aus Staatspapieren und Bankzinsen	73.449,96	297,82	73.747,78
Ertrag aus der Stiftung zugunsten des IKRK. . . . .	28.031,40	-	28.031,40
<b>RÜCKVERGÜTUNGEN UND DIVERSE EINNAHMEN</b>			
Rückvergütungen . . . . .	395.698,77	49.498,79	445.197,56
Andere Einnahmen. . . . .	52.292,67	110.081,10	162.373,77
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>2.068.510,98</b>	<b>393.864,14</b>	<b>2.462.375,12</b>
<b>DEFIZIT VOM JAHRE 1953. . . . .</b>	<b>1.603.840,82</b>		<b>1.603.840,82</b>
Tilgung durch Entnahme aus der Re- serve für allgemeine Risiken .			
<b>Total</b>	<b>3.672.351,80</b>	<b>393.864,14</b>	<b>4.066.215,94</b>

Wir bestätigen, dass die vorliegende allgemeine Rechnung der Ausgaben und Einnahmen des IKRK per 1953 auf Grund der Rechnungen per 31. Dezember 1953 aufgestellt wurde, welche wir geprüft und für richtig befunden haben.

Genf, den 15. März 1954

WESTSCHWEIZ. TREUHANDGESELLSCHAFT

O.F.O.R. A.-G.

TABELLE III

Beiträge der Regierungen und der nationalen Rotkreuzgesellschaften im Jahre 1953 zur regelmässigen Finanzierung der allgemeinen Tätigkeit des IKRK

Länder	f ü r 1 9 5 3		Für frühere Rechnungsjahre	
	Regierungen	Rotkreuz- gesellsch.	Regierungen	Rotkreuz- gesellsch.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Afghanistan . . . . .			1.200,-(1952)	
Athiopien . . . . .		1.080,-		
Australien. . . . .	9.784,-	25.680,-		
Belgien . . . . .	10.000,-		10.000,-(1952)	
Birma . . . . .		1.920,-		1.920,-(1952)
Brasilien . . . . .	3.300,-			
Bulgarien . . . . .		1.481,62		
Ceylon. . . . .	3.040,75			
Columbien . . . . .	13.590,-	2.000,-		
Costa Rica. . . . .		480,-		
Dänemark. . . . .		2.000,-	10.000,-(1952)	
Deutsche Bundesrepublik		13.514,85		6.753,50(1952)
Dominikanische Republik		600,-		
Ecuador . . . . .	1.430,-	700,-	2.141,60 (Restbetrag) (1952)	
Finnland. . . . .	8.000,-	3.480,-		
Frankreich. . . . .	32.000,-		33.000,-(1952)	5.500,-(50/1952)
Griechenland. . . . .	5.000,-		10.000,-(1952)	
Guatemala . . . . .		600,-		
Heiliger Stuhl. . . . .	42.850,-			
Indien. . . . .		1.353,75	45.703,13(1952)	
Iran. . . . .				1.539,70 (1952) (Restbetrag)
Irland. . . . .	5.500,-	1.560,-		
Island. . . . .		500,-		
Israel. . . . .	2.000,-			
Japan . . . . .				11.880,-(1952)
Jugoslawien . . . . .	7.000,-			
Kanada. . . . .	65.250,-	32.625,-		
Luxemburg . . . . .	2.000,-	600,-		
Mexiko. . . . .	24.800,-			
Monaco. . . . .	1.000,-			
Neu-Seeland . . . . .	24.455,-	6.028,20	24.400,-(1952)	
Niederlands . . . . .		20.000,-		315,-(1952) (Zusatzbetrag)
Norwegen. . . . .		3.000,-		
Osterreich. . . . .	8.383,-	2.100,-		2.100,-(1952)

Tabelle III (Folge)

	f ü r 1 9 5 3		FürfrühereRechnungsjahre	
	Regierungen	Rotkreuz- gesellsch.	Regierungen	Rotkreuz- gesellsch.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Pakistan. . . . .	12.900,-		12.900,-(1952)	
Portugal. . . . .	10.000,-			
Salvador. . . . .		132,-		
Saudisch-Arabien. . . . .	8.580,-			
Schweden. . . . .	25.167,50			
Schweiz . . . . .	500.000,-			
Spanien . . . . .	2.500,-			5.000,-(51/52)
Südafrika . . . . .	48.797,50	14.520,-		
Thailand. . . . .	12.000,-	1.354,18		
Türkei. . . . .	46.389,35	11.880,-		
Vereinigte Staaten von Amerika. . . . .		107.000,-		
Vereinigtes Königreich:				
London . . . . .		24.394,20	48.720,-(1952)	
Nyassaland . . . . .	913,50		913,50(1952)	
Nordrhodesien. . . . .	2.128,70			
	936.259,30	283.083,80	198.978,23	35.008,20

N.B. In dieser Tabelle sind die nach Schluss des Rechnungsjahres eingetroffenen Jahresbeiträge nicht aufgeführt; sie werden in dem Bericht für 1954 berücksichtigt werden.

Tabelle IV

UMSATZ DER RESERVEN UND RÜCKSTELLUNGEN

IM JAHRE 1953

	Umsatz im Jahre 1953		Saldoguthaben
	Soll	Haben	
	Fr.	Fr.	Fr.
RESERVE FÜR ALLGEMEINE RISIKEN			
Saldo per 31.Dezember 1952 . . . . .			806.056,53
Zahlungen der Deutschen Bundes- regierung als Teil-Rückzahlung der dem IKRK im Rahmen seiner Tätigkeit zugunsten deutscher Staatsangehöriger entstandenen Auslagen . . . . .		1.271.157,42	
Uebertrag des frühere Rechnungs- jahre betreffenden Ein- nahmeüberschusses . . . . .		382.472,42	
Diverses . . . . .	126.010,39		
Entnahme zur Tilgung des De- fizits des Rechnungsjahres 1953	1.603.840,82		
	1.729.851,21	1.653.629,84	76.221,37
	Saldoguthaben . . . . .		729.835,16
GARANTIEFONDS . . . . .			3.000.000,-
RESERVE FÜR AKTION IM FALLE EINES KONFLIKTES . . . . .			5.000.000,-
RÜCKSTELLUNG FÜR TILGUNG DER RESERVEVORRÄTE . . . . .			244.549,35
RÜCKSTELLUNG FÜR DIE XIX.INTERNATIONALE ROTKREUZKONFERENZ . . . . .			25.000,-
Lage per 31.Dezember 1953 (siehe Tabelle I, B) . . . . .			8.999.384,51

Tabelle V

ZUSAMMENFASSUNG DES AUSGABEN- UND EINNAHMENVORANSCHLAGES 1954 DES IKRK

ZUSAMMENFASSUNG DES VORANSCHLAGES FÜR ORDENTLICHE AUSGABEN UND EINNAHMEN  
DES IKRK FÜR 1954

---

	Fr.
VORANSCHLAG DER AUSGABEN :	
<u>Allgemeine Ausgaben in Genf</u>	
Gehälter und Löhne . . . . .	1.866.000,-
Familien- und Teuerungszulagen; soziale Lasten . . . . .	591.400,-
Porti, Telegramme und Telephon. . . . .	65.000,-
Instandhaltung, Einrichtungen und Material . . . . .	128.000,-
Kraftwagen-Park. . . . .	54.300,-
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz . . . . .	44.000,-
Andere Ausgaben. . . . .	82.800,-
BESONDERE AUSLAGEN	
Publikationen, Nachrichtendienst . . . . .	168.000,-
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder des Präsidenschafts- Rates. . . . .	50.900,-
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen. . . . .	32.000,-
Sachverständigenkommissionen (Juristen). . . . .	30.000,-
Genfer Missionen . . . . .	95.000,-
Delegationen im Ausland. . . . .	354.600,-
Andere Auslagen. . . . .	30.000,-
	<hr/>
	3.592.800,-
	=====

N.B. Der Geldbedarf des IKRK wurde aufs sorgsamste geprüft. Der vorstehende Voranschlag sieht keine ausserordentlichen Ausgaben vor; im Falle einer beträchtlichen Aenderung der internationalen Lage müsste dieser Voranschlag entsprechend revidiert werden.

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

---

Fr.

a) FÜR DAS LAUFENDE RECHNUNGSJAHR VORGESEHENE EINNAHMEN:

Beiträge von Regierungen . . . . .	1.139.000,- *
Beiträge nationaler Rotkreuzgesellschaften . . . . .	316.000,- **
Diverse Spenden . . . . .	335.000,-
Einkommen aus Kapitalsanlagen. . . . .	97.000,-
Rückvergütungen und diverse Einnahmen. . . . .	317.000,-
Zusammen. . . . .	<u>2.204.000,-</u>

b) EINNAHMEN BETREFFEND FRÜEHERE RECHNUNGSJAHRE :

Beiträge einzelner Regierungen . . . . .	264.600,-
Beiträge nationaler Rotkreuzgesellschaften . . . . .	28.000,-
Rückvergütungen und diverse Einnahmen. . . . .	9.400,-
Zusammen . . . . .	<u>302.000,-</u>
Endbetrag. . . . .	<u>2.506.000,-</u>

Die Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben  
beträgt . . . . . 1.086.800,-

3.592.800,-

\* Voranschlag, der auf den für 1953 gezahlten oder versprochenen Beiträgen beruht.

\*\* Voranschlag, der auf den für 1953 gezahlten oder erwarteten Beiträgen beruht.



Tabelle VI

ALLGEMEINE RECHNUNG DER UNTERSTÜTZUNGSAKTIONEN

		Fr.
Lage per 31. Dezember 1953 (siehe Bilanz, Tab.I, A)		1.815.962,34
RÜCKSTELLUNGEN FÜR 1954		
<u>Einnahmen:</u> Sammlung 1954 in der Schweiz (Reinertrag)		653.705,04 *
	Zusammen	<u>2.469.667,38</u>
<u>Verpflichtungen und Ausgaben:</u>		
Vor 31. Dezember 1953 gebundene Fonds	1.470.731,20	
Vorherige Ausgaben im Hinblick auf Hilfsaktionen im Jahre 1954. . . .	220.000,-	<u>1.690.731,20</u>
Verfügbar für Verpflichtungen ab Januar 1954 . . . . .		<u>778.936,18</u>

\* Zwecks Vergleich zwischen den Ergebnissen der Schweizer Sammlung 1953 (Schluss der Abrechnung anfangs 1954) und jenen der Sammlung 1952 (Fr. 872.444,19) ist dem oben angegebenen Betrag (\*) die aus anderen Spenden stammende Summe von Fr. 274.133,- beizufügen.